

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 50 (1932)
Heft: 186

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 05.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Bern
Donnerstag, 11. August
1932

Berne
Jeu, 11 août
1932

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich
ausgenommen Sonn- und Feiertage

L. Jahrgang — L^{me} année

Paraît journallement
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage
Die Volkswirtschaft

Supplément mensuel
LA VIE ÉCONOMIQUE

Supplemento mensile
Rapporti economici

N^o 186

Redaktion und Administration:
Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements —
Abonnement: Schweiz: Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, viertel-
jährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — Ausland:
Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis
einzelner Nummern 25 Cts. — Annoncen-Regie: Publicitas A.G. — In-
sertionspreis: 50 Cts. die sechsgespaltene Kolonelle (Ausland 65 Cts.)

Rédaction et administration:
Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique —
Abonnements: Suisse: un an, fr. 24.30; un semestre, fr. 12.30; un trimestre,
fr. 6.30; deux mois, fr. 4.30; un mois, fr. 2.30 — Etranger: Frais de port
en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du
numéro 25 cts. — Régie des annonces: Publicitas S.A. — Prix d'insertion:
50 cts. la ligne de colonne (Etranger: 65 cts.)

N^o 186

Inhalt — Sommaire — Sommario

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti. / Handels-
register. — Registre du commerce. — Registro di commercio. / Bilanz einer Aktien-
gesellschaft. — Bilan d'une société anonyme. — Bilancio di una società anonima.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Bresil: Prorogation des échéances. / Luftpostverkehr. — Service postale aérien. —
Servizio postale aereo. / Internationaler Postgiroverkehr. — Service-International des
virements postaux.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

Kraftloserklärungen — Annulations

Le 10 août 1932, j'ai prononcé l'annulation du bon de livraison n^o 1323
des obligations Crédit foncier vaudois n^{os} 33664 à 33667. (W 361)

Le président du Tribunal civil du district de Lausanne.

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Bern — Berne — Berna

Bureau Bern

Immobilien-Gesellschaft. — 1932. 6. August. Unter der
Firma Sulgenau A. G. Bern besteht, mit Sitz in Bern, auf un-
bestimmte Zeit eine Aktiengesellschaft gestützt auf die Sta-
tuten vom 29. Juli 1932. Die Gesellschaft bezweckt: Grundstücke
und Liegenschaften zu erwerben, Gebäulichkeiten zu erstellen, zu vermieten,
zu verpachten und zu verkaufen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 10,000, ein-
geteilt in 100 Aktien von je Fr. 100, welche auf den Namen lauten. Die
gesetzlich vorgesehenen Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen
Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat von einem oder mehreren Mitgliedern
gehören zurzeit an: Ernst Haberer senior, Gipser- und Malermeister, von und
in Bern, als Präsident, und Hans Fleuti, Notar, von Saanen, in Bern, als Mit-
glied. Die Mitglieder des Verwaltungsrates führen die Einzelunterschrift.
Domizil: Bern, Sonnenbergstrasse 15 (bei Notar Hans Fleuti).

8. August. Ziegelei Tiefenau A. G., mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 257
vom 3. November 1930, Seite 2247). Neu wurde in den Verwaltungsrat ohne
Zeichnungsberechtigung gewählt: Oberst Arnold Marbach, Architekt, von
und in Bern.

8. August. Wengernalp-Bahn-Gesellschaft, Aktiengesellschaft, mit Sitz in
Bern (S. H. A. B. Nr. 186 vom 13. Juli 1931, Seite 1766). Aus dem Ver-
waltungsrat ist Rudolf Kummer ausgeschieden. An seiner Stelle wurde neu
gewählt: Ernst Scherz, Bankdirektor, von Reichenbach b. Frutigen, in Bern.
Er besitzt keine Zeichnungsberechtigung.

Mass-Corset-Gesellschaft. 8. August. Inhaberin der Firma
Olga Hüni, in Bern, ist Olga Karolina Hüni geschiedene Kamer, von Arth
(Schwyz), in Bern. Mass-Corset-Gesellschaft. Waisenhausplatz 27.

Spezialgeschäft für Bäcker und Konditoren. —
8. August. Einzelfirma Erwin Lüthi, in Bern, Spezialgeschäft für Bäcker und
Konditoren (S. H. A. B. Nr. 293 vom 14. Dezember 1923, Seite 2339). Einzel-
prokura wurde erteilt an Erwin Lüthi jun., von Lauperswil, in Bern.

9. August. Die Aktiengesellschaft des Hôtel de Musique in Bern, mit
Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 243 vom 19. Oktober 1931, Seite 2229), hat in
der Generalversammlung vom 17. Juni 1931 ihre Statuten revidiert. Die ver-
öffentlichten Tatsachen erfahren durch die Statutenrevision keine Ände-
rung. Neu in den Verwaltungsrat wurde ohne Unterschriftsberechtigung ge-
wählt: Roger Marcuard, Bankier, von und in Bern.

Bureau Biel

Metzgerei. — 2. August. Inhaberin der Einzelfirma Beck, Metz-
gerei, in Biel, ist Marie Beck-Flückiger, von Auswil, in Biel. Bahnhofstrasse
Nr. 3.

Maschinen, Werkzeuge usw. — 6. August. Unter der Firma
Standard S. A. (A. G.) gründet sich, mit Sitz in Biel, eine Aktiengesell-
schaft. Die Statuten datieren vom 3. August 1932. Die Dauer der
Gesellschaft ist unbeschränkt. Sie bezweckt die Fabrikation, den Kauf und
Verkauf von Maschinen und Werkzeugen, sowie aller industriellen Artikel
und Erzeugnisse. Die Gesellschaft kann neue Geschäftsweize einführen,
ähnliche Geschäfte gründen, sie von Drittpersonen erwerben oder sich in
irgendeiner Form an schon bestehenden Geschäften beteiligen. Sie kann
Zweigniederlassungen errichten und Liegenschaften erwerben. Das Aktien-
kapital beträgt Fr. 10,000, eingeteilt in 10 Namenaktien zu Fr. 1000. Die
gesetzlich vorgeschriebenen Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen
Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—5 Mitgliedern. Er
bezeichnet diejenigen Personen aus seiner Mitte oder ausserhalb derselben,
welchen die rechtsverbindliche Unterschrift für die Gesellschaft zusteht und
bestimmt die Art, wie die Zeichnung zu erfolgen hat. Zurzeit ist einziges
Verwaltungsratsmitglied Leopold Bessire, von Péry, Kaufmann, in Biel. Er
führt Einzelunterschrift. Bahnhofplatz 12.

Käse und Butter. — 6. August. Gottfried Friedli, von Bannwil
(Bern), und Eduard Bläsi, von Aedermannsdorf (Solothurn), beide in Biel,
haben unter der Firma Friedli & Bläsi, in Biel, eine Kollektivgesellschaft
eingegangen, welche am 1. August 1932 begonnen hat. Die Gesellschaft wird
rechtsgültig vertreten durch die Kollektivunterschrift der beiden Gesell-
schafter. Käse- und Butterhandelsgeschäft an gros. Bahnhofplatz 6.

9. August. Eintrag von Amtes wegen, gemäss Verfügung des Handels-
registerführers, gestützt auf Art. 26, Abs. 2 der Verordnung vom 6. Mai
1890:

Färberei, chemische Waschanstalt. — Inhaber der
Einzelfirma Germain Grillon, in Biel, ist Germain Grillon, von Cornol, in
Biel, Färberei und chemische Waschanstalt. Neumarktplatz Nr. 10; Freie-
strasse Nr. 42.

Bureau Burgdorf

Vertrieb von Stahl. — 8. August. Inhaber der Firma Werner
Iseli, in Burgdorf, ist Werner Iseli, von Walkringen, in Burgdorf. Vertrieb
von Sensen- und Messer-Magnetstahl. Oberburgstrasse Nr. 13.

Bureau Interlaken

Schreinerei. — 9. August. Die Firma Heinrich Grossmann, mecha-
nische Schreinerei, in Ebbligen, Gemeinde Oberried (S. H. A. B. Nr. 375 vom
24. November 1926, Seite 2057), ist infolge Aufgabe des Geschäfts erloschen.

Bureau Laufen

Spezereien usw. — 17. Juni. Inhaberin der Einzelfirma Ottilia
Häfliger, mit Sitz in Brislach, ist Ottilia Häfliger, von Romos, in
Brislach. Spezereihandlung und Verkauf von Wein über die Gasse.

Wirtschaft. — 20. Juni. Inhaber der Firma Imhof, Leo, von Hirschen,
in Laufen, ist Leo Imhof, von und in Laufen. Wirtschaftsbetrieb zum Hir-
schen.

Wirtschaft, Kies. — 20. Juni. Inhaber der Einzelfirma Arnold
Saner-Straub, z. Krone, mit Sitz in Laufen, ist Arnold Saner-Straub, von
Kleinfühl, in Laufen. Wirtschaftsbetrieb zur Krone und Kiesausbeutung.

8. August. Krankenkasse des Birstales, Genossenschaft mit Sitz in Laufen
(S. H. A. B. Nr. 214 vom 6. September 1919; Nr. 31 vom 7. Februar 1928).
Nach den Beschlüssen der Delegiertenversammlungen vom 31. März 1928,
13. April 1929 und 30. Mai 1931 sowie der Vorstandssitzung vom 27. Mai
1929 ist der Vorstand zusammengesetzt wie folgt: Präsident: Dr. Ernst
Martz, Ingenieur, von Münchenstein, in Arlesheim; Vizepräsident: Ernst
Stähli, Fabrikant, von Moosaffoltern, in Delsberg; Sekretär: Emile Thüli,
von Elay, in Delsberg; Kassier-Verwalter: Melchior Stucky, Kassaverwalter,
von Oberurnen, in Grellingen; II. Sekretär: Paul Scherrer, Prokurist, von
und in Laufen; Beisitzer: Stephan Ankin, Fabrikarbeiter, von Meltingen,
in Laufen; Otto Niederhäuser, Laborant, von Eggwil, in Liesberg; Constantin
Halbeisen, Vorarbeiter, von und in Wallen; Theophil Borer, Chauffeur, von
Erschwil, in Zwingen; Herbert Gressly, Fabrikant, von Bärtschwil, in Lies-
berg; Robert Zbinden, Fabrikarbeiter, von Guggisberg, in Breitenbach; Jus-
tin Ruetsch, Fabrikarbeiter, von Dürllinsdorf (Oberelsass), in Courroux; Jakob
Scheidegger, Müller, von Huttwil, in Laufen; Hans Wittmer, Buchhalter, von Trub,
in Delsberg; René Thoenig, Prokurist, von Renan, in Bévillard; Basil Grol-
mund, Aufseher, von Beinwil, in Grellingen; Josef Zeugin, Fabrikarbeiter, von
und in Duggingen; Emile Villeneuve, Prokurist, von Corgemont, in Malleray;
Jacques Weiss, Prokurist, von Russikon, in Delsberg; Paul Siegfried, Direk-
tor, von Thalwil, in Delsberg; Max Meury, Vorarbeiter, von Blauen, in Lau-
fen; Hans Ernst Dettwiler, Prokurist, von Langenbruck, in Laufen; Emil
Meyer, Geometer, von Bärtschwil, in Delsberg; Paul Hermann, Prokurist, von
und in Zwingen; Alfons Seggiger, Gemeindegemeinder, von und in Laufen;
Henri Charpie, Lehrer, von Bévillard, in Bévillard; Werner Flück, Mechaniker,
von und in Liesberg; Virgile Girod, Fabrikant, von Pontenet, in Reconvilier;
Oscar Moritz, Souschef, von Movelier, in Delsberg; August Müller, von
Bärtschwil, Kassier, in Zwingen; Alfred Gilliard, Buchhalter, von Susevaz,
in Delsberg; Henri Romy, Buchhalter, von Sorvilier, in Bévillard; Ernst
Zbinden, Buchhalter, von Guggisberg, in Laufen. Aus dem Vorstände sind
ausgeschieden und demgemäss zu löschen: Hans Erhard, Direktor, von und in
Zwingen; Bernhard Bohrer, Bankverwalter, von und in Laufen; Hans Butz,
Direktor, von und in Delsberg. Die Unterschrift von Bernhard Bohrer, vor-
genannt, ist erloschen. Die Genossenschaft wird vertreten durch die Kolle-
ktivunterschrift ihres Präsidenten oder Vizepräsidenten mit dem I. Sekretär
oder Verwalter.

Glarus — Glaris — Glarona

Damenhutfabrik. — 1932. 8. August. Aus der Kollektivgesell-
schaft unter der Firma Walcher-Gallati & Söhne (Walcher-Gallati & fils),
Stroh- und Filzhutfabrik, Modes en gros, in Näfels (S. H. A. B. Nr. 106 vom
6. Mai 1918 und Nr. 201 vom 30. August 1926), ist die Gesellschafterin Frau
Julia Walcher-Gallati ausgeschieden. Als neuer Gesellschafter tritt Werner
Walcher, von Glarus, in Näfels, ein. Die Firma wird abgeändert in Walcher
Söhne (Walcher fils). Natur des Geschäftes ist nunmehr: Damenhutfabrik,
Modes en gros.

Freiburg — Fribourg — Friburgo

Bureau de Châtel-St-Denis

1932. 5 août. La Société de laiterie ou de fromagerie de Bouloz, qui a son
siège à Bouloz (F. o. s. du c. du 27 octobre 1920, n^o 272, page 2043), a dans ses
assemblées générales des sociétaires des 10 septembre 1929 et 19 novembre
1931, nommé les membres de sa direction. Ont été nommés: Joseph feu Pierre

Coquoz, de Salvan, agriculteur, à Bouloz; Oscar fils d'Emile Currat, originaire de Bouloz et St-Martin, dépositaire postal, à Bouloz; Louis feu Placide Cardinaux, originaire de St-Martin, agriculteur, à Bouloz; Jules feu François Mesot, originaire de Progens, agriculteur, à Bouloz, et Clément feu Jean Dénervaud, agriculteur et syndic, de et à Bouloz. Dans sa séance du 19 novembre 1931, le comité de direction se conformant à l'art. 40 des statuts s'est constitué comme suit: Louis Cardinaux prénommé a été désigné comme président, et Oscar Currat prénommé comme secrétaire de la société. Le président et le secrétaire nouveaux, signant collectivement, engagent la société vis-à-vis des tiers. Denis Dévaud, Emile Cardinaux, Pierre Coquoz et Eugène Vienny, ne font plus partie du comité de direction. Les signatures des deux premiers sont éteintes et radiées.

Bureau de Fribourg

8 août. Aux termes d'acte reçu par M^e Maxime Quartenoud, notaire, à Fribourg, le 2 juin 1932 et statuts de même date, il a été créé sous la raison sociale **Société Immobilière Clermont S. A.**, une société anonyme dont la durée est illimitée et ayant pour but toutes opérations en matière immobilière (achat, vente, construction, location, administration d'immeubles, etc.), notamment l'achat de l'immeuble sis à la Vignettaz, à Fribourg et désigné à l'art. 3235^{gabaar} du registre foncier de dite ville et en matière mobilière, ainsi que toutes opérations commerciales et industrielles en relation avec ce genre d'activité. La société pourra également s'intéresser ou participer sous une forme quelconque à d'autres sociétés ayant un but analogue au sien. Son siège est à Fribourg. Son capital est fixé à la somme de fr. 5000, divisé en 10 actions nominatives de fr. 500 chacune. Les publications de la société ont lieu par insertion dans la Feuille officielle du canton de Fribourg. La société est administrée par un administrateur unique, nommé pour 3 ans et rééligible, lequel engage la société vis-à-vis des tiers par la signature individuelle. Il désigne les personnes prises hors de l'administration qui représentent la société vis-à-vis des tiers et auxquelles appartient le droit de signer valablement pour la société. Pour la première période est nommé administrateur unique Louis Magnin, de Hauteville, chef de train, à Fribourg. Siège social: Vignettaz, chez Jean Bourqui.

8 août. Aux termes d'acte reçu par M^e Paul Blanc, notaire, à Fribourg, le 19 juillet 1932, **Pisciculture S. A.**, société anonyme dont le siège est à Marly-le-Grand (F. o. s. du c. du 16 novembre 1931, n° 267, page 2440), a modifié ses statuts dans ce sens: La raison sociale sera dorénavant **Comestibles et Pisciculture S. A.** La société a pour but l'achat et la vente des produits et denrées comestibles en gros et en détail, l'exploitation de piscicultures, l'élevage et commerce de la truite en Suisse et à l'étranger. Les autres faits publiés n'ont pas été modifiés.

Café. — 8 août. La raison individuelle **Veuve Oscar Monney**, exploitation du café Romand, à Fribourg (F. o. s. du c. du 7 juin 1929, n° 130, page 1178), est radiée, ensuite de renonciation de la titulaire.

Cotons, tissus, literie, etc. — 8 août. La raison **Vve d'Ant. Comte**, cotons et laines filés, tissus divers, literie, meubles, rue de Lausanne n° 1, à Fribourg (F. o. s. du c. du 4 juin 1913, n° 141, page 1021), est radiée, ensuite de décès de la titulaire. L'actif et le passif sont repris par la société en nom collectif «Comte & Cie».

Joseph Comte, Gabriel Comte, Agnès Comte, Angèle Comte et Clotilde Comte, à Fribourg, ont constitué à Fribourg, sous la raison sociale **Comte & Cie**, une société en nom collectif qui a commencé le 9 janvier 1932. La société reprend l'actif et le passif de la maison «Vve d'Ant. Comte», à Fribourg, qui est radiée. La société est valablement engagée vis-à-vis des tiers par la signature collective de deux des associés suivants: Joseph, Gabriel et Agnès Comte. Commerce de cotons et laines filés, tissus divers, literie, meubles. Rue de Lausanne n° 1.

Basel-Land — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

1932. 6. August. Die Genossenschaft unter dem Namen **Elektra Läfelfingen**, in Läfelfingen (S. H. A. B. Nr. 265 vom 11. November 1924, Seite 1844), hat in ihrer Generalversammlung vom 13. April 1932 ihre Statuten revidiert und dabei folgende Abänderungen der publizierten Tatsachen getroffen: Der Verwalter kann zugleich als Aktuar bestimmt werden. Die rechtsverbindliche Unterschrift für die Genossenschaft führen der Präsident, der Vizepräsident und der Aktuar unter sich kollektiv zu zweien. Aus dem Vorstand ist der bisherige Aktuar Jakob Buser infolge Todes ausgeschieden. Zum Aktuar ist der Verwalter Hans Schaub ernannt worden. Neu in den Vorstand ist Walter Gysin, Landwirt, von Läfelfingen, in Läfelfingen (auf «Halde»), als Beisitzer aufgenommen worden.

6. August. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Geschwister Gisler, Eisenhandlung, Spezereien und Sämereien**, in Sissach (S. H. A. B. Nr. 235 vom 7. Oktober 1924, Seite 1658), hat sich infolge Todes des Johannes Gisler aufgelöst. Die Firma ist nach bereits durchgeführter Liquidation erloschen.

Vertretungen. — 6. August. Die Firma **Hänzi**, Vertretungen und Agenturen aller Art, in Birsfelden (S. H. A. B. Nr. 230 vom 3. Oktober 1931, Seite 2129), ist infolge Wegzuges der Inhaberin von Amtes wegen gestrichen worden.

6. August. Die Firma **Elektromaschinenbau Adolf Baier Aktiengesellschaft**, Fabrikation und Vertrieb der bisher von der Firma «Adolf Baier», mit Sitz in Birsfelden, fabrizierten und verkauften elektrischen Maschinen aller Art, insbesondere von Elektromotoren, Transformatoren, Generatoren, Ventilatoren, elektrischen Apparaten für Hoch- und Niederspannung und Zubehörenden, in Birsfelden (S. H. A. B. Nr. 102 vom 3. Mai 1932, Seite 1063), ist infolge Auflösung der Gesellschaft durch Konkurs von Amtes wegen gestrichen worden.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

Baugeschäft, Parqueterie. — 1932. 9. August. **J. Günter & Co.**, Kommanditgesellschaft, mit Sitz in Schaffhausen (S. H. A. B. Nr. 175 vom 30. Juli 1929, Seite 1574). Die Kommanditistin Fräulein Anna Margaretha Günter heisst infolge Verheiratung nunmehr Frau Anna Margaretha Zuber geb. Günter und ist heimathsberechtigt in Hunzenschwil (Aargau) und wie bisher wohnhaft in Schaffhausen.

Appenzell A.-Rh. — Appenzell-Rh. ext. — Appenzello est.

Kurhaus, Pensionen. — 1932. 8. August. Der Inhaber der Firma **Johann Wicki, z. Steinbock**, in Flawil, Johann Wicki, von Schupfheim (Lu-

zern), bisher in Flawil, nunmehr in Speicher, Gasthaus, Mineralwasserhandlung und Generalvertrieb (S. H. A. B. Nr. 270 vom 19. November 1931, Seite 2464), meldet die Verlegung des Geschäftssitzes nach Speicher. Gleichzeitig ändert er die Firma ab in **Johann Wicki** und die Natur des Geschäftes in: Kurhaus, Pension, Bestrahlungsinstitut, Vertrieb kosmetischer Artikel, Kräuter und Handel in elektrischen Neuheiten. Die an Willi Grether, von Oberuzwil, bisher in Flawil, nun in Speicher, erteilte Prokura bleibt bestehen. Geschäftslokal: Hauptstrasse.

Drogenversand. — 8. August. Inhaber der Firma **August Weibel**, in Herisau, ist August Weibel, von Oberkirch (Luzern), wohnhaft in Herisau. Drogenversand. Kasernenstrasse 30.

Appenzell I.-Rh. — Appenzell-Rh. int. — Appenzello int.

Darmhandlung, Metzgerciartikel. — 1932. 9. August. Inhaber der Firma **Josef Gmünder**, in Appenzell, ist Josef Anton Gmünder-Brüllsauer, von und in Appenzell. Darmhandlung und Metzgerciartikel; beim Kloster.

Metzgerei. — 9. August. Inhaber der Firma **Alfred Ullmann**, in Appenzell, ist Alfred Ullmann-Signer, von und in Appenzell. Metzgerei und Wursterei; beim Bahnhof.

Graubünden — Grisons — Grigioni

An- und Verkauf von Liegenschaften. — 1932. 6. August. Auf Grund der Statuten vom 2. August 1932 hat sich unter der Firma **Suhalia A.-G.**, mit Sitz in St. Moritz, auf unbestimmte Dauer eine Aktiengesellschaft gebildet. Zweck der Gesellschaft ist: An- und Verkauf von Liegenschaften, deren Betrieb und Verwaltung. Die Gesellschaft kann die Liegenschaften auch vermieten oder verpachten und den Geschäftsbetrieb Drittpersonen übertragen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 20,000 und ist eingeteilt in 10 Aktien zu Fr. 2000. Die Aktien lauten auf den Namen und sind voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Amtsblatt des Kantons Graubünden. Organe der Gesellschaft sind: die Generalversammlung, ein Verwaltungsrat von 1–3 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Der Verwaltungsrat konstituiert sich selbst. Die rechtsverbindliche Unterschrift für die Gesellschaft führt der Präsident. Der Verwaltungsrat kann weitere Personen mit der Unterschrift betrauen. Einziger Verwaltungsrat ist zurzeit: Dr. Felix Christoffel, Sekretär, von Trins und Chur, in Chur, der für die Gesellschaft die rechtsverbindliche Unterschrift führt. Das Geschäftsdomizil befindet sich im II. Stock des Hauses Nr. 33, Dorfstrasse, in St. Moritz.

Aargau — Argovie — Argovia

1932. 6. August. Die Firma **Oscar Büchli-Fuchs, Hammerschmiede Seengen**, Hammerschmiede und Eisenhandlung, landwirtschaftliche Geräte aller Art, Berufswerkzeuge, in Seengen (S. H. A. B. 1923, Seite 419), ist infolge Aufgabel des Geschäftes erloschen.

6. August. Inhaber der Firma **Otto Büchli Hammerschmiede Seengen**, in Seengen, ist Otto Büchli, von Elfingen, in Seengen. Schmiede und Pflugfabrikation. Oberdorf.

6. August. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma «Gebrüder Senn, Klosterbräu Zofingen», Bierbrauerei, in Zofingen (S. H. A. B. 1926, Seite 2084), hat sich infolge Todes des Gesellschafters Ernst Senn aufgelöst und tritt in Liquidation. Die rechtsverbindliche Unterschrift für die Firma Gebrüder Senn, Klosterbräu Zofingen in Ligu. führt der bisherige Kollektivgesellschaftler Hans Senn.

8. August. Berichtigung der Eintragung vom 26. Juli 1932 betreffend die Firma **Hans Renold**, Spezialwerkstätte für Auto, Moto, Licht und Zündung (S. H. A. B. Nr. 175 vom 29. Juli 1932, Seite 1856). Der Sitz dieser Firma befindet sich in Baden, Mellingerstrasse 32, und nicht in Dätwil. Der persönliche Wohnsitz des Firmainhabers ist Dätwil.

8. August. Inhaberin der Firma **Müller, Strickerei, Suhr**, mit Sitz in Suhr, ist Frau Seline Müller-Schneider, von Waldkirch (St. Gallen), in Suhr. Mechanische Strickerei. Zur Oehle.

8. August. Die **Viehzuhtgenossenschaft Wohlen**, mit Sitz in Wohlen (S. H. A. B. Nr. 221 vom 20. September 1923, Seite 1811), hat ihren Vorstand wie folgt bestellt. Präsident ist August Meier-Vock (bisher); Vizepräsident, Aktuar und Kassier: Richard Wohler (bisheriger Vizepräsident); Beisitzer sind: Hans Meier-Koch, Alois Koch und Jakob Breitschmid, alle sind Landwirte, von und in Wohlen. Zeichnungsberechtigt ist der Präsident kollektiv mit dem Aktuar. Die Unterschrift des bisherigen Aktuars Emil Koch ist erloschen. Ferner ist aus dem Vorstände ausgeschieden das nicht zeichnungsberechtigte Mitglied Josef Isler.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio d'Acquarossa

Impresa costruzioni. — 1932. 8 agosto. Titolare della ditta individuale **Cavargna-Sani Luigi fu Giuseppe**, in Malvaglia, è Luigi Cavargna-Sani, fu Giuseppe, da e domiciliato in Malvaglia. Impresa costruzioni.

Ufficio di Bellinzona

Ristorante e pensione. — 6 agosto. Titolare della ditta individuale **Cantarini Giuseppina**, in Bellinzona, è Giuseppina Cantarini, di Emilio, da Loco, in Bellinzona, minorenni debitamente autorizzata dal padre. Ristorante e pensione a Daro, frazione di Bellinzona.

Pubblicazione di un Giornale. — 9 agosto. La ditta individuale **Barillari Michele**, in Bellinzona, pubblicazione del giornale *Squella italiana* (F. u. s. di c. del 29 dicembre 1930, n° 304, pag. 2655), viene cancellata ad istanza del titolare per cessazione.

Ufficio di Locarno

Pasticceria e panetteria. — 30 luglio. Antonio Padlina, di Ferdinando, e Franco Padlina, di Ferdinando, ambedue da Brione s. M., domiciliati in Locarno, hanno costituito in data 30 luglio 1932, con sede in Locarno, una società in nome collettivo sotto la ragione sociale **Fili Padlina**, Vincola la società solo la firma individuale di Antonio Padlina. Pasticceria e panetteria. Quartiere di campagna.

Officina meccanica, garage. — 5 agosto. La società in nome collettivo **Fratelli Bonetti**, in Locarno, officina meccanica, garage con taxi (F. u. s. di c. del 4 maggio 1932, n° 103, pag. 1080), è cancellata per cessione dell'attivo e del passivo alla nuova ditta «Piero Bonetti», in Locarno.

Titolare della ditta individuale **Piero Bonetti**, in Locarno, è Piero Bonetti di Pietro, da Piazzogna, domiciliato a Locarno. La ditta Piero Bonetti rileva attivo e passivo della cessata ditta «Fratelli Bonetti», in Locarno. Officina meccanica con garage. Recapito, Via delle Monache.

Formaggi, salumi, ecc. — 8 agosto. La ditta individuale **Enido Costa**, in Muralt, formaggi, salumi, salsa pomodoro ed affini (F. u. s. di c. del 12 maggio 1932, n° 103, pag. 1148), viene cancellata, su istanza del titolare per cessazione del commercio.

Ufficio di Lugano

Macchine da scrivere e maglieria. — 4 agosto. Sotto la ragione sociale Elio Ratto & Co., si è costituita in Lugano, una società in nome collettivo fra Elio Ratto, di Rodolfo, ed Agnese Ratto nata Osta, da Genova, in Lugano. La società ebbe principio il 1° luglio 1932. Rappresentanze in macchina da scrivere e per maglieria. Via Pasquale Lucchini n° 1.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau d'Aigle

1932. 3 août. L'association **Sporting Club de Leysin**, dont le siège est à Leysin (F. o. s. du c. du 18 novembre 1913), fait inscrire que, ensuite de renouvellement du bureau de son comité, son président est actuellement Julien Lachapelle, hôtelier, et son trésorier Louis Monot, comptable, tous deux d'origine française, domiciliés à Leysin. Ils engagent seuls l'association par leur signature collective. Les signatures conférées à Lucien Emery et Georges Decaux sont radiées, ainsi que celles conférées à Georges Moreau, Henri Leblond et Georges Maylin.

Bureau de Cully

Entreprise du bâtiment. — 9 août. La société en nom collectif **Les Fils de Secondo Gabella**, dont le siège est à la Claise aux-Moines, Savigny (F. o. s. du c. du 25 juillet 1923, n° 171, page 1480), entreprise de bâtiments, a été dissoute le 17 mai 1930. Sa liquidation étant actuellement terminée, cette société est radiée.

Entreprise de bâtiments, etc. — 9 août. Victor-Secondo et Léon-Alphonse Gabella, les deux fils de défunt Secondo Gabella, de Curino (Italie), domiciliés à la Claise-aux-Moines, Savigny, ont constitué, sous la raison sociale **Victor et Léon Gabella**, une société en nom collectif, qui a commencé le 17 mai 1930 et dont le siège est à la Claise-aux-Moines, Savigny. Entreprise de bâtiments; fourniture de matériaux de construction; exploitation d'une gravière.

Bureau de Lausanne

Articles de ménage. — 9 août. La raison **Willy Stoecklé**, à Lausanne, articles de ménage (F. o. s. du c. du 13 juin 1932), est radiée ensuite de cessation de commerce.

Chemiserie. — 9 août. La succursale de la maison **Max Winitzki**, à Genève, chemiserie, établie à Lausanne, sous la même raison sociale (F. o. s. du c. du 20 décembre 1924) est radiée d'office ensuite de la radiation d'office pour cause de faillite de l'établissement principal.

Bureau de Moudon

Produits chimiques et électro-chimiques. — 30 juillet. Suivant procès-verbal authentique et statuts du 8 juillet 1932, il a été constitué sous la dénomination de **Duralite S. A.**, une société anonyme dont le siège est à Moudon et qui a pour but: a) l'acquisition d'Aurèle Mingard, ingénieur-chimiste, à Lausanne, de la licence exclusive d'un procédé pour l'obtention de pièces dures en silicure de carbone ou analogues; b) la fabrication et la vente de produits chimiques et électro-chimiques de toutes natures. La durée de la société est illimitée. Le capital social est fixé à fr. 30,000, divisé en 60 actions nominatives de fr. 500 chacune, dont 36 actions ordinaires et 24 actions privilégiées. Les publications ont lieu dans la Feuille des avis officiels du canton de Vaud. Aurèle Mingard fait apport à la société de la licence sus-désignée pour le prix de fr. 10,000. La société paie ce prix par la remise au prénommé Aurèle Mingard de 20 actions ordinaires, entièrement libérées. La société a accordé à Aurèle Mingard les avantages particuliers en cas de vente de sous-licences du brevet et de liquidation de la société conformément à l'art. 8 des statuts. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 2 à 3 membres. Pour la première période triennale le conseil d'administration est composé de 3 membres qui sont: Ernest Ducret, de Chardonne, notaire, domicilié à Moudon, président; Aurèle Mingard, de Chapelle (Moudon), ingénieur-chimiste, à Lausanne, vice-président, et Adrien Robert, des Ponts-de-Martel (Neuchâtel), docteur en sciences et ingénieur-chimiste, à Lausanne, secrétaire. La société est engagée vis-à-vis des tiers par la signature collective de deux administrateurs. Siège social: Etude des notaires Ducret et Vacheron, Place du Pont, à Moudon. Bureaux de la société: Lausanne, Solitude n° 16.

8 août. La société coopérative Moulin agricole de Bressonnaz, dont le siège est à Bressonnaz (F. o. s. du c. des 27 mai 1902, page 810, et 1^{er} juillet 1932, page 1620), a, dans son assemblée générale du 22 juin 1932, désigné en qualité de président du conseil d'administration Edmond Dutoit, de Chavannes (Moudon), y domicilié, agriculteur, ci-devant membre, en remplacement de Léon Vuagniaux, démissionnaire, dont la signature est radiée, et nommé membre du dit conseil Héli Crausaz, de Chavannes (Moudon), agriculteur, à Syens. Le président et le secrétaire ont collectivement la signature sociale.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Boudry

Entreprise du bâtiment. — 1932. 8 août. Le chef de la maison **Jean Gamba**, entrepreneur, à Auvornier, est Jean-Baptiste-Barthélémy Gamba, de Auvornier, domicilié à Auvornier. Entreprise générale du bâtiment. «La Roche».

Bureau de Neuchâtel

28 juillet. Paroisse Indépendante de Lignières, association ayant son siège à Lignières (F. o. s. du c. du 20 février 1895, n° 43, page 175). A teneur

d'une décision prise en date du 3 juillet 1932, et se fondant sur les articles 52, al. 2, et 60 du Code civil, cette association a renoncé à son inscription au registre du commerce. Elle est en conséquence radiée tout en continuant à subsister sans inscription.

Genf — Genève — Ginevra

1932. 6 août. La Société immobilière Cité de la Jonction, 11, société anonyme établie à Genève (F. o. s. du c. du 21 février 1930, page 381), a, dans son assemblée générale du 3 août 1932, modifié ses statuts en ce sens que la société sera dorénavant engagée valablement vis-à-vis des tiers par la signature de la majorité des membres du conseil d'administration. Adresse de la société: 16, Bd. Georges Favon (régie Béranger et Bovard-Binet).

6 août. La Société immobilière Cité de la Jonction, 15, société anonyme établie à Genève (F. o. s. du c. du 28 juillet 1920, page 1465), a, dans son assemblée générale du 3 août 1932, modifié ses statuts en ce sens que la société sera dorénavant engagée valablement vis-à-vis des tiers par la signature de la majorité des membres du conseil d'administration. Ladite assemblée a pris acte du décès de l'administrateur Jean Duraffour, lequel est radié et ses pouvoirs éteints et nommé en son remplacement, comme seul administrateur avec signature sociale, Louis Béranger, régisseur, de et à Genève. Adresse de la société: 16, Bd. Georges Favon (régie Béranger et Bovard-Binet).

Verres de montres. — 6 août. Suite du mariage de la titulaire Emma Wolf, actuellement épouse séparée de biens de Henri-Jules Delaborde, de Plan-les-Quates, à Genève, la raison **Emma Wolf, Falaisia**, atelier de posage de verres de montres, à la Jonction (Genève) (F. o. s. du c. du 18 janvier 1927, page 100), est modifiée en **Emma Delaborde-Wolf, Falaisia**.

6 août. Suite décision d'assemblée générale d'actionnaires en date du 26 juillet 1932, la Société immobilière Rue Liotard H., société anonyme établie à Genève (F. o. s. du c. du 20 janvier 1930, page 129), a pris acte de la démission de l'administrateur Joseph Rubin lequel est radié et ses pouvoirs éteints et a nommé à sa place, comme unique administrateur avec signature sociale, Adonis Sartorio, sculpteur, de et à Genève. Siège social actuel: 14, Avenue Ernest Pictet, chez l'administrateur.

Café, etc. — 6 août. Beltramo Carlo, exploitation d'un café et d'un bar, à l'enseigne: «Café du Nord-Sporting-Bar», à Genève (F. o. s. du c. du 13 juillet 1931, page 1531). Le titulaire Carlo-Antoine Beltramo, de nationalité italienne, à Genève, et son épouse Klara Martha, née Christinger, sont soumis, par contrat de mariage du 26 juillet 1932, au régime de l'union des biens avec modification du partage du bénéfice (C. c. art. 194 et ss.).

Diamants, perles, etc. — 6 août. Henri Rozelaar, commerce de diamants, perles, pierres précieuses et demi-précieuses, fabrication et commerce de montres, à Genève (F. o. s. du c. du 25 janvier 1930, page 181). Le titulaire Henri Rozelaar, des Pays-Bas, à Genève, et son épouse Hendrika, née de Roos, ont adopté, suivant contrat de mariage du 29 juin 1932, le régime de la séparation de biens (C. c. art. 241 et ss.).

Marchand-tailleur. — 8 août. Le chef de la maison **Boris Joséléwitsch**, à Genève, est Ber soit Boris Joséléwitsch, de nationalité lettone, domicilié à Genève. Marchand-tailleur. 9, Place des Eaux-Vives.

Articles divers. — 8 août. Le chef de la maison **Albert Paillard**, à Genève, est Albert-François Paillard, de Ste-Croix (Vaud), domicilié à Genève. Représentation d'articles divers. 13, Rue Alfred Vincent.

Transitaire. — 8 août. La maison «Jean Yrretagoyena», à Irun (Espagne), avec succursale à Genève, sous la raison **Juan Yrretagoyena**, Irun (Espagne), succursale de Genève, transitaire (F. o. s. du c. du 29 septembre 1927, page 1731), a conféré procuration individuelle pour la succursale de Genève, à Jean Eger, de Riehen (Bâle-Ville), à Genève, lequel a été nommé gérant de ladite succursale.

Produits pharmaceutiques et industriels, etc. — 8 août. La société anonyme dite Laboratoire Dical S. A. (Dical Works Ltd.), ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 17 mars 1931, page 572), a renouvelé son conseil d'administration et l'a réduit à trois membres, qui sont: Gaston Mayoly, président (inscrit); Léon Uhlmann, délégué (inscrit), et Alphonse Mayoly, secrétaire, Dr. médecin, de nationalité française, à Gap (France). La société est engagée par la signature collective du président et du secrétaire du conseil ou par la signature individuelle d'un administrateur-délégué. Les anciens administrateurs: Antonin Guyonnet, secrétaire; Antoine Uhlmann et Edouard Uhlmann, sont radiés et les pouvoirs du premier éteints.

8 août. Société immobilière Versoix Canal, société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 21 mars 1931, page 626). Louis Dumont, électricien, de Lully et Bussigny (Vaud), à Genève, a été nommé unique administrateur, avec signature sociale, en remplacement de Luc Bouvet, administrateur démissionnaire, lequel est radié et ses pouvoirs éteints.

8 août. Les raisons ci-après sont radiées d'office ensuite de faillite:

1. Entreprise générale du bâtiment. — Jean Borig, entreprise générale du bâtiment, à Genève (F. o. s. du c. du 26 juin 1926, page 1174).

2. Assurances et contentieux. — Pinaud, assurances et contentieux, à Genève (F. o. s. du c. du 9 juillet 1924, page 1170).

3. Oeufs, etc. — Alexandre Cecoli, commerce d'oeufs, gros et demi-gros, commerce d'épicerie et fromages, à Genève (F. o. s. du c. du 14 octobre 1930, page 2096).

4. Cycles et motos. — Jean-B. Wurlod, commerce, représentation et réparations de cycles et motos, à Genève (F. o. s. du c. du 2 octobre 1930, page 2013).

Allgemeine Gas-Industrie-Gesellschaft, Glarus

Aktiven				Bilanz per 29. Februar 1932				Pas'siven			
	Fr.	Ct.							Fr.	Ct.	
Anlagekosten	2,606,262	94		Aktienkapital	1,000,000	—					
Vorräte und Kassa	72,248	84		Obligationenkapital	1,500,000	—					
Debitoren	106,524	16		Amortisationsfonds und Reserve	1,340,262	92					
Wertschriften und Beteiligungen	1,992,039	40		Kreditoren etc.	926,204	84					
				Gewinn	10,607	58					
(A. G. 121)	4,777,075	34							4,777,075	34	
Soll				Gewinn- und Verlust-Rechnung per 29. Februar 1932				Haben			
	Fr.	Ct.							Fr.	Ct.	
Auslagen für Kohlen, Löhne, Unkosten und Zinsen	605,378	29		Saldo	1,926	21					
Abschreibungen	301,123	76		Erträge der Werke und aus Beteiligungen etc.	915,183	42					
Gewinn-Saldo	10,607	58									
	917,109	63							917,109	63	

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Brésil — Prorogation des échéances

En date du 10 août la Légation de Suisse à Rio de Janeiro a fait parvenir au département fédéral de l'économie publique le télégramme suivant: «Echéances fin août prorogées soixante jours».

En ce qui concerne ces échéances voir Feuille officielle suisse du commerce nos 161 du 13 juillet et 184 du 9 août 1932. 186. 11.8.32.

Luftpostverkehr

1. Vom 8. August an wird die Fluglinie Zürich—Mailand zur Beförderung von gewöhnlichen und eingeschriebenen Briefpostsendungen aus der Schweiz nach Italien und darüber hinaus benutzt.

Das Schweizerische Post- und Telegraphen-Amtsblatt Nr. 33, vom 10. August 1932, enthält nähere Angaben.

2. Der Flugbetrieb auf der Linie Kapstadt—Port Elizabeth—Durban und Johannesburg wird auch weiterhin aufrechterhalten.

3. Die Südamerikafahrt des Luftschiffs «Graf Zeppelin» vom 15. August fällt aus. Der Beginn der weiteren Fahrten wird später bekanntgegeben. 186. 11.8.32.

Service postal aérien

1. A partir du 8 août, la liaison aérienne Zurich—Milan, sera utilisée pour le transport des objets de correspondance ordinaires et recommandés originaires de Suisse à destination de l'Italie et des pays en transit.

La Feuille officielle des Postes et des Télégraphes suisses n° 33 du 10 août 1932 donne des indications plus précises.

2. L'exploitation de la ligne aérienne Capetown—Port Elizabeth—Durban et Johannesburg sera maintenue aussi à l'avenir.

3. Le voyage du dirigeable «Graf Zeppelin» en Amérique du Sud, prévu pour le 15 août, n'aura pas lieu. La date des voyages ultérieurs sera communiquée plus tard. 186. 11.8.32.

Servizio postale aereo

1. A far tempo dall'8 agosto, la linea aerea Zurigo—Milano, sarà adibita al trasporto di oggetti di corrispondenza ordinari e raccomandati provenienti dalla Svizzera a destinazione dell'Italia ed oltre.

Il Foglio ufficiale svizzero delle Poste e dei Telegrafi n° 33, del 10 agosto 1932, dà indicazioni più precise.

2. L'esercizio della linea aerea Capetown—Port Elizabeth—Durban e Johannesburg, sarà mantenuto anche per l'avvenire.

3. Il viaggio del dirigibile «Graf Zeppelin» per l'America del Sud, previsto per il 15 agosto, non sarà eseguito. L'inizio dei viaggi ulteriori verrà comunicato più tardi. 186. 11.8.32.

Internationaler Postgiroverkehr — Service international des virements postaux

Uebereinkunftskurse vom 11. August an — Cours de réduction à partir du 11 août

Belgien Fr. 71.35; Dänemark Fr. 97.—; Freie Stadt Danzig Fr. 101.30; Deutschland Fr. 122.25; Frankreich Fr. 20.13; Italien Fr. 26.30; Japan Fr. 140.—; Jugoslawien Fr. 9.13; Luxemburg Fr. 14.30; Marokko Fr. 20.13; Niederlande Fr. 206.80; Oesterreich Fr. 72.926; Polen Fr. 57.75; Schweden Fr. 93.—; Tschechoslowakei Fr. 15.26; Ungarn Fr. 89.92; Grossbritannien Fr. 18.30.

Die Anpassung an die Kursschwankungen bleibt vorbehalten. — L'adaptation aux fluctuations des cours demeure réservée.

Annoncen-Regie:
PUBLICITAS

Schweizerische Annoncen-Expedition A.-G.

Anzeigen — Annonces — Annunzi

Régie des annonces:
PUBLICITAS

Société Anonyme Suisse de Publicité

Bekanntmachung

Die **Fata Morgana A. G. in Basel** hat in ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 5. August 1932 die Liquidation beschlossen. Die Gläubiger werden gemäss Artikel 665 des Schweizerischen Obligationenrechts aufgefordert, allfällige Ansprüche bei der **Fata Morgana A. G. in Liq., Falknerstrasse 7, in Basel** anzumelden.

Basel, den 5. August 1932.

(7847 Q) 2306

Der Verwaltungsrat.

Actiengesellschaft für Unternehmungen der Textil-Industrie
in Glarus

Die Aktionäre werden hiermit zur

22. ordentlichen Generalversammlung

auf Samstag, den 27. August 1932, vormittags 11 Uhr, im Hotel Glarnerhof, in Glarus, eingeladen.

TAGESORDNUNG:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes.
2. Abnahme der Rechnung pro 1931/32 und des Berichtes der Rechnungsrevisoren.
3. Beschlussfassung über das Ergebnis der Jahresrechnung.
4. Wahl der Rechnungsrevisoren und Suppleanten.

Zur Teilnahme an der Generalversammlung ist jeder Aktionär berechtigt, der sich beim Verwaltungsrat über seinen Aktienbesitz ausweist.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung und der Bericht der Rechnungsrevisoren liegen vom 10. August an bei dem Geschäftsführer der Gesellschaft, Herrn Dr. Joachim Mercier, in Glarus, zur Einsicht der Aktionäre auf. (6902 Gl) 2303 i

Glarus, den 6. August 1932.

Im Namen des Verwaltungsrates,
Der Präsident:
Dr. Alfred Schwarzenbach.

Compagnie des Verreries de Moutier pour la fabrication
mécanique du verre (Procédé Libbey Owens) S. A. à Moutier

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le vendredi 26 août 1932, à 16 heures, dans les locaux de la Banque de Genève, à Genève.

ORDRE DU JOUR:

1. Rapport et reddition des comptes de l'exercice 1931/32.
2. Rapport des commissaires-vérificateurs des comptes.
3. Délibération sur:
 - a) approbation du rapport et des comptes annuels;
 - b) décharge à l'administration.
4. Modification des statuts.
5. Nomination d'administrateurs.
6. Nomination des commissaires-vérificateurs pour l'exercice 1932/33.

Le bilan et le compte de profits et pertes, ainsi que le rapport des commissaires-vérificateurs seront mis à la disposition des actionnaires au siège social, à Moutier, à partir du 16 août 1932. 2309 i

Moutier, le 10 août 1932.

Le conseil d'administration.

«OSO»
Buchhaltung

bucht „Soll“ und „Haben“

mit oder **ohne Journal**

gleichzeitig durch eine einzige Niederschrift

Fehlübertragungen
ausgeschlossenEinsparung an Arbeitszeit von
weiteren 30 % gegenüber
anderen Durchschreib-Buch-
haltungs-Methoden.Verlangen Sie Prospekt 102
oder unverbindliche Vorfüh-
rung durch unseren Oso-
Spezialisten. 43¹⁷

Telefon 35.710

GEBRÜDER

SCHOLL
AG · POSTSTRASSE 3 · ZÜRICH


XIII^e 1932
**COMPTOIR
SUISSE**
LAUSANNE
10-25 SEPTEMBRE
BILLETS SIMPLE COURSE
VALABLES POUR LE RETOUR

PATENTE 9-1

Modelle, Muster, Marken etc. in allen Ländern

Nägeli & Co., Bern
Patentanwälte - Bundesgasse 16
Handels- und Rechts-
AuskünfteRenseignements commerciaux
et juridiques

Aarau: J. Sandmeier, Adv.,
Not. u. Ink.
Bern: Gläubigerschutz-Verb.,
Ink. u. Ausk., Bürgerhaus.
Chur: A. Bräsch-Ardiser,
T. 723, Ink. u. Kreditorsch.
Gené: Me. L. Willemin, avo-
cat, Ceard 11, Adv. Ink.
— Ch. Cosandier, huissier.
— A. Luthi, agent d'affaires,
autor., Gérant du Crédit-
reform, 2, Tour Maitresse.
Lugano: Dr. Meyerhans &
Dr. Pozzi, Handelsb., Not.
Olten: Eugen Nagel, Treu-
hand-Notariat, Tel. 3634.
— Auskunftei Argus, Ink.
St. Gallen: M. Baumann R'b.
Zug: Aloys Holz, Rechtsb.
Zürich: Bächtold & Wunderli,
Schw. Inf., Schweizerg 12

Patent-Verwertung

Das Schweizer Patent Nr.
126349, **Apparechio
per il tracciamento
automatico della via
percorsa da un veicolo**
ist im Wege des Verkaufs
oder der Lizenzabgabe zu
vergeben. (8958 Z) 2311
Angebote erbeten an Pa-
tentanwaltsbureau

W. Rossel, Ing.,
Stämpfenbachstrasse 73,
Zürich 6.

Annoncen

für

Financiers, Kaufleute
und industrielle

finden im

Schweizerischen
Handelsamtsblatt
die weiteste und wirk-
samste Verbreitung

.....

Annoncen-Regie

PUBLICITAS

Schweizerische
Annoncen-Expedition
Actien-Gesellschaft

Bern
Freitag, 12. August
1932

Berne
Vendredi, 12 août
1932

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce - Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich
ausgenommen Sonn- und Feiertage

L. Jahrgang — L^{me} année

Paraît journellement
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage
Die Volkswirtschaft

Supplément mensuel
LA VIE ÉCONOMIQUE

Supplemento mensile
Rapporti economici

N^o 187

Redaktion und Administration:
Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements —
Abonnement: *Schweiz*: Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, viertel-
jährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — *Ausland*:
Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis
einzelner Nummern 25 Cts. — Annoncen-Regie: Pablitas A. G. — In-
sertionspreis: 50 Cts. die sechsgespaltene Kolonellezeile (Ausland 65 Cts.)

Rédaction et administration:
Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique —
Abonnements: *Suisse*: un an, fr. 24.30; un semestre, fr. 12.30; un trimestre,
fr. 6.30; deux mois, fr. 4.30; un mois, fr. 2.30 — *Etranger*: Frais de port
en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du
numéro 25 cts. — Régie des annonces: Pablitas S.A. — Prix d'insertion:
50 cts. la ligne de colonne (Etranger: 65 cts.)

N^o 187

Inhalt — Sommaire — Sommario

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti. / Handels-
register. — Registre du commerce. — Registro di commercio. / Bilanz einer Ver-
sicherungsgesellschaft. — Bilan d'une compagnie d'assurances. — Bilancio di una
società d'assicurazione.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Tschechoslowakei: Ausdehnung der Devisen-Bewilligungspflicht. — Tchécoslovaquie:
Extension de l'assujettissement au contrôle des devises. / Gesundheitsfragen und Kon-
sulate. — Légations et consulats. / Internationaler Postgüterverkehr. — Service inter-
national des virements postaux.

Ämtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations

Das Inhaberaktienzertifikat Nr. 9, umfassend 22 Prioritätsaktien Num-
mern 232–252 zu nominell Fr. 500.—, der Aktiengesellschaft Vereinigte
Strumpffabriken Flawil und St. Gallen, wird vermisst.

Der allfällige Inhaber wird aufgefordert, dasselbe innert der Frist von
drei Jahren seit dieser Auskündigung beim Bezirksgerichtspräsidium St. Gal-
len vorzuweisen, ansonst es als kraftlos erklärt wird. (W 266¹)

St. Gallen, den 13. Juni 1932.

Bezirksgerichtskanzlei St. Gallen.

Dans son audience du 12 août 1931 le président du Tribunal civil du
district de Lausanne a ordonné, sur requête de Jules Giroud, l'ouverture de
la procédure en annulation d'un certificat de dépôt au porteur de la Banque
Cantonale Vaudoise de fr. 3000, série 3 C, n^o 800.

Sommation est faite au détenteur inconnu de ce titre de le produire
au greffe de céans dans un délai échéant le 15 août 1934, faute de quoi
l'annulation pourra en être ordonnée. (W 348²)

Tribunal civile Lausanne,

Le président: Ceresole. Le greffier: J. G. Favey.

La Pretura di Bellinzona, con suo decreto 10 agosto 1932, diffida lo
sconosciuto possessore delle seguenti obbligazioni del Prestito F.F. A=K
1899/1902 3 1/2 %, da nominali fr. 1000 cadauno; n^o 144, 18561, 18562, 49833,
75411, 78409, 236115, 357336, a volerle produrre alla Pretura di Bellinzona
entro tre anni dalla prima pubblicazione, sotto la comminatoria dell'ammor-
tizzazione. (W 362³)

Bellinzona, li 10 agosto 1932.

Per la Pretura di Bellinzona:

Il seg. assess.: F. Biaggi.

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Zürich — Zurich — Zurigo

Auto-Service. — 1932. 27. Juli. Anna Schönholzer geb. Stäubli, von
Istighofen-Bussnang (Thurgau), in Zürich 3, Fritz Kappeler, jun., von Zur-
zach (Aargau), in Zürich 3, und Dr. jur. Johann Wechsler, von Willisau (Luzern),
in Uzwil, haben unter der Firma A. Schönholzer & Cie., in Zürich 3,
eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. August 1932 ihren
Anfang nimmt. Unbeschränkt haftende Gesellschafterin ist Anna Schönholzer-
Stäubli und Kommanditäre sind: Fritz Kappeler, jun., mit dem Betrage von
Fr. 2000 und Dr. jur. Johann Wechsler, mit dem Betrage von Fr. 4000. Die
Firma erteilt Kollektivprokura mit Ausdehnung auf Veräusserung und Be-
lastung von Liegenschaften an Fritz Kappeler, jun. (Kommanditär). Die un-
beschränkt haftende Gesellschafterin und der Prokurist zeichnen kollektiv.
Betrieb der Auto-Service-Station Austrasse 15/Steinstrasse. Geschäftslokal:
Austrasse 15.

1. August. Die Firma Aktiengesellschaft Hunziker & Cie. Zürich, Port-
landement- und Kalkwerke, Hartstein- und Cementwaren-Fabriken in Brugg
und Olten, mit Hauptsitz in Zürich (S. H. A. B. Nr. 68 vom 24. März 1931,
Seite 638) und Zweigniederlassungen in Brugg und Olten, hat an ihrer ausser-
ordentlichen Generalversammlung vom 21. Dezember 1931 die Firma wie folgt
geändert: Aktiengesellschaft Hunziker & Cie. Zürich, Baustofffabriken Brugg
und Olten. Dementsprechend wurden auch die Statuten abgeändert. Die
übrigen publizierten Tatsachen bleiben unverändert.

Nahrungsmittel. — 8. August. Inhaber der Firma Hans Dietrich, in
Zürich 6, ist Johann Dietrich, von Därligen (Bern), in Zürich 4. Handel in
Nahrungsmitteln. Freischützgasse 4, ab 1. September 1932: Agnesstrasse 41.

Schneidereibedarfartikel. — 8. August. Inhaber der Firma Jakob
Frass, in Zürich 3, ist Jakob Frass-Rösch, deutscher Staatsangehöriger, in
Zürich 3. Handel in Schneidereibedarfartikeln. Goldbrunnenstrasse 111.

Bureaumaterialien. — 8. August. Inhaber der Firma Robert Stettler,
in Zürich 6, ist Robert Stettler-Quattländer, von Bolligen (Bern), in Zürich 6.
Handel in Bureaumaterialien. Nordstrasse 318.

8. August. Inter Verlag A.-G., in Zürich (S. H. A. B. Nr. 159 vom 11. Juli
1932, Seite 1705), Bücher, Propagandaschriften usw. Dr. Emile Atteslander
ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; dessen Unterschrift ist damit er-
loschen. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Dr. Hans Baur, Kauf-
mann, von und in Zürich, als Vizepräsident; Herbert Gentzke, Verleger, von
Berlin, in Freiburg i. Br., und Wilhelm Baur, Bankbeamter, von Zürich, in
Aarau, als weitere Verwaltungsratsmitglieder. Der Letztgenannte führt die
Firmaunterschrift nicht und die übrigen Verwaltungsratsmitglieder zeichnen
unter sich je zu zweien kollektiv.

Seidenweberei. — 8. August. Gessner & Co. A. G., in Wädenswil (S. H.
A. B. Nr. 105 vom 7. Mai 1932, Seite 1095), Seidenweberei. Wwe. Meta Gess-
ner-Heusser ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden.

8. August. Krankenkasse der Arbeiter von Daverio & Cie. A.-G., in Zürich
(S. H. A. B. Nr. 116 vom 20. Mai 1930, Seite 1067). In der Generalversamm-
lung vom 21. Februar 1932 haben die Mitglieder dieser Genossenschaft neue
Statuten festgelegt, wodurch die bisher publizierten Bestimmungen Änderungen
jedoch nicht erfahren.

8. August. Die Aktiengesellschaft unter der Firma Privat-Klinik Hirs-
landen A.-G., in Zürich (S. H. A. B. Nr. 101 vom 2. Mai 1932, Seite 1054),
verzeigt als Geschäftslokal: Witellikerstrasse 40, Zürich 7.

Finanzkontor. — 9. August. Inhaber der Firma Andreas Schlegel,
in Zürich 2, ist Andreas Schlegel, von Wartau (St. Gallen), in Zürich 2. Finanz-
kontor (Vermittlung von Finanzgeschäften). Bederstrasse 72.

Innenausbau, Möbel usw. — 9. August. Inhaber der Firma Rudolf
Gygax, in Zürich 1, ist Rudolf Joseph Gygax, jun., von Schwarzhäusern (Bern),
in Altstetten. Die Firma erteilt Prokura an Rudolf Gygax, sen., von und in
Zürich. Innenausbau, Fabrikation von Möbeln und Dekorationen. Pelikan-
strasse 8.

Beteiligungen usw. — 9. August. Unter der Firma Rivema Aktien-
gesellschaft hat sich, mit Sitz in Zürich und auf unbestimmte Dauer, am
2. August 1932 eine Aktiengesellschaft gebildet. Zweck der Gesellschaft
ist die Beteiligung bei kommerziellen und industriellen Unternehmen aller
Art, die Finanzierung von solchen Unternehmen, sowie die Durchführung
sämtlicher den Gesellschaftszweck einer Holdinggesellschaft fördernder Ge-
schäfte. Das Aktienkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 500,000 und ist ein-
geteilt in 500 auf den Inhaber lautende, voll einbezahlte Aktien zu Fr. 1000.
Es können auch Zertifikate über eine Mehrzahl von Aktien ausgestellt werden.
Publikationsorgan für die durch Gesetz vorgeschriebenen Bekanntmachungen
ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat kann ausser-
dem weitere Publikationsorgane bestimmen. Der Verwaltungsrat von 1–5
Mitgliedern vertritt die Gesellschaft nach aussen; er bestimmt die zeichnungs-
berechtigten Personen und setzt die Art und Form der Zeichnung fest. Der
Verwaltungsrat besteht aus: Hans Müller, Vizedirektor, von Kappel a. A.,
in Zürich, Präsident; Hans Keller, Prokurist, von Seuzach, in Zürich, und Henry
Ravel de Malval, Industrieller, französischer Staatsangehöriger, in Paris.
Die Genannten führen je zu zweien kollektiv die rechtsverbindliche Unter-
schrift namens der Gesellschaft. Geschäftslokal: Bahnhofstrasse 45, Zürich 1.

9. August. Unter der Firma Wirtschaftsverband & Interessengemeinschaft
Vis et Lux hat sich, mit Sitz in Zürich, am 30. Juli 1932 eine Genossen-
schaft gebildet. Dieselbe bezweckt durch zweckmässiges Zusammenwirken
von Geldinstituten, Warenerzeugung und deren Vertrieb der Wirtschaftsnot
zu steuern und den Kapital- und Handelsmarkt zu bessern. Die Genossenschaft
bezweckt ferner die Unterstützung der Bewegung zur neuesten Erziehung
vom Kinde bis zum Werte schaffenden Menschen. Das Genossenschafts-
kapital besteht aus dem Totalbetrage der jeweils ausgegebenen, auf den Namen
lautenden Anteilscheine zu Fr. 1000. Als Mitglieder der Genossenschaft können
auf schriftliche Anmeldung hin durch Beschluss des Vorstandes physische und
juristische Personen aufgenommen werden. Jeder Genossenschafter hat bei
seiner Aufnahme mindestens einen Anteilschein zu zeichnen und nach Beschluss
des Vorstandes einzuzahlen. Der Austritt erfolgt auf chargierte schriftliche
sechsmonatliche Kündigung hin auf Ende eines Geschäftsjahres (31. März),
sowie durch Ausschluss und Tod des Genossenschafters. Das Ausscheiden aus
der Genossenschaft zieht die Rückzahlung des einbezahlten Anteilschein-
Kapitals an den Ausscheidenden oder dessen Erben nicht ohne weiteres nach
sich. Wünscht aber ein Ausscheidender die Rückzahlung seines Anteilschein-
Kapitals, so hat er in vorgeschriebener Form ausdrücklich zu kündigen. Die
Kündigung, die jeweils durch eingeschriebenen Brief auf 31. März erfolgen
kann, bewirkt die Fälligkeit des zurückzuzahlenden Anteilschein-Kapitals
auf Ende des dritten vollen auf die Kündigung folgenden Geschäftsjahres.
Ueber die Rückzahlung des Anteilschein-Kapitals hinaus hat der Ausscheidende
gegenüber der Genossenschaft keine Ansprüche. Für die Aufstellung der Bil-
lanz gelten die Bestimmungen des Art. 656 O. R. Der nach Abzug aller Aus-
gaben, erforderlichen und üblichen Abschreibungen verbleibende Überschuss
muss wie folgt verwendet werden: a) 10 % an Kapital-Reservefonds; b) Ver-
zinsung der Anteilscheine bis maximal 3 % über den am Bilanztag geltenden

offiziellen Diskontsatz des jeweiligen Landes, in welchem die Anteilscheine einbezahlt worden sind; e) der Rest steht zur Verfügung des Vorstandes zwecks Arbeitsbeschaffung und zum weiteren Ausbau des Genossenschaftszweckes. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet lediglich das Genossenschaftsvermögen, jede persönliche Haftbarkeit der Mitglieder hierfür ist ausgeschlossen. Die Organe der Genossenschaft sind: Die Generalversammlung, der Vorstand von mindestens 3 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Der Vorstand vertritt die Genossenschaft nach aussen und es führen dessen Mitglieder je zu zweien kollektiv die rechtsverbindliche Unterschrift. Der Vorstand besteht aus: Georg Lowig, Bankier, deutscher Staatsangehöriger, in Nürnberg, Präsident; Alfred Siegenthaler, Bankier, von Langnau i. E., in Zürich, Vizepräsident; und Ernst Weber, kaufmännischer Angestellter, von Zürich, in Zollikon, weiteres Mitglied. Geschäftslokal: Bahnhofstrasse 35, Zürich 1.

9. August. Wwe. Johanna Kanne geb. Lochmann, von Zürich; in Zollikon, Marie Kölliker geb. Rudolf, von Horgen, in Zürich, und Carl Wagner, von Weisslingen (Zürich), in Waltenstein-Schlatt, haben unter der Firma **Kanne & Co., Tuffwerk**, in Zürich 6, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juni 1932 ihren Anfang nahm. Unbeschränkt haftende Gesellschafterin ist Wwe. Johanna Kanne geb. Lochmann und Kommanditäre sind: Marie Kölliker geb. Rudolf mit dem Betrage von Fr. 2000 und Carl Wagner mit dem Betrage von Fr. 30,000. Die Firma erteilt Kollektivprokura an die Kommanditärin Marie Kölliker-Rudolf sowie an Otto Kölliker, von Horgen, in Zürich. Die beiden Prokuren sind auf Veräusserung und Belastung von Liegenschaften ausgedehnt. Die unbeschränkt haftende Gesellschafterin und die beiden Prokuristen führen die Firmaunterschrift je zu zweien kollektiv. Gewinnung von Tuffsand. Schaffhauserstrasse 98.

9. August. **Baugenossenschaft des eidgenössischen Personals Zürich**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 8 vom 11. Januar 1928, Seite 55). Rudolf Blank ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; dessen Unterschrift damit erloschen. Heinrich Hess, bisher Vizepräsident, ist nunmehr Präsident und neu wurde als Vizepräsident in den Verwaltungsrat gewählt Oskar Wegmann, Kondukteur S. B. B., von und in Zürich. Präsident oder Vizepräsident zeichnen mit dem Sekretär oder mit je einem Kassier zu zweien kollektiv.

Herrenkleider usw. — 9. August. Die Firma **Wolf Fabrikant**, in Zürich 4 (S. H. A. B. Nr. 51 vom 4. März 1925, Seite 358), Herrenkleidergeschäft, Mass- und Konfektionsarbeit, Herrenstoffe, hat ihr Domizil und Geschäftslokal verlegt nach Zürich 7, Gladbachstrasse 76, woselbst der Inhaber auch wohnt.

Südrüchte. — 9. August. Die Firma **Ubaldo Garganigo**, in Zürich 4 (S. H. A. B. Nr. 22 vom 28. Januar 1924, Seite 152), Betrieb eines Kioskes für Südrüchte, ist infolge Verkaufes des Geschäftes erloschen.

Bern — Berne — Berna

Bureau Belp (Bezirk Seftigen)

1932. 10. August. Die **Landwirtschaftliche Genossenschaft Lohnstorf**, in Lohnstorf (S. H. A. B. Nr. 94 vom 24. April 1914, Seite 697), hat in den Vorstand an Stelle von Rudolf Hofer, Präsident, Johann Beutler, Sekretär, Friedrich Trachsel, Kassier, Adolf Brönnimann und Ulrich Uhlmann, Beisitzer, gewählt: als Präsident: Hans Beutler, von Buchholterberg, Landwirt, in Lohnstorf; als Sekretär: Franz Pfander, von Rüeggisberg; Wirt, in Lohnstorf; als Kassier: Christian Trachsel, von Mühlethurnen, Landwirt, in Lohnstorf, und als Beisitzer: Fritz Munter, von Burgistein, und Christian Langenegger, von Langnau, beide Landwirte, in Lohnstorf. Der Präsident und der Sekretär zeichnen kollektiv. Die Unterschriften von Rudolf Hofer und Johann Beutler sind erloschen.

Bureau Nidau

4. August. Die **Brunnengenossenschaft Brügg-Ausserdorf**, in Brügg (S. H. A. B. Nr. 229 vom 1. Oktober 1915, Seite 1319), hat an Stelle des bisherigen Vizepräsidenten, Friedrich Meyer, und des bisherigen Sekretärs, Albert Bangerter, zum nunmehrigen Vizepräsidenten gewählt: Fritz Schneider, Landwirt, von Brügg, und zum Sekretär-Kassier Walter Burgermeister, Coiffeur, von Engwang (Thurgau), beide in Brügg. Jeder derselben ist befugt, kollektiv mit dem andern oder mit dem Präsidenten Gottfried Geisiger, rechtsverbindlich namens der Genossenschaft zu zeichnen. Die Zeichnungsberechtigung des Friedrich Meyer und des Albert Bangerter ist erloschen.

Bureau de Porrentruy

Opérations de bourse. — 24 juin. La raison «Marcel Heinis», à Strasbourg (raison de commerce individuelle: titulaire, Marcel Heinis, fils de Louise, originaire de Mornach (Haut-Rhin), domicilié à Strasbourg, remier, inscrite dans le registre du commerce du Tribunal cantonal de Strasbourg) a établi à Porrentruy, le 24 juin 1932, une succursale, sous la raison: **Marcel Heinis, Strasbourg, succursale de Porrentruy**. La raison «Marcel Heinis» donne procuration à Lucien Reisz, fils de Frédéric, originaire de Paris, commis de bourse, Strasbourg. La raison donne procuration en outre à André Houlmann, fils de Joseph, originaire de Soubey, directeur de la succursale de Porrentruy.

Zug — Zoug — Zugo

Verwertung von Erfindungen usw. — 1932. 9. August. **Arobilga A.-G.** (S. H. A. B. Nr. 305 vom 30. Dezember 1930, Seite 2662), mit Sitz in Zug. Aus dem Verwaltungsrat sind ausgeschieden Ernst W. Meier und Walter Gysin. Ihre Unterschriftsberechtigung ist erloschen. An ihrer Stelle wurde als einziges Mitglied des Verwaltungsrates gewählt Ulrich Wiederkehr, Direktor, von Basadingen (Thurgau), in Zürich. Er führt die Einzelunterschrift für die Gesellschaft. Das Geschäftslokal wurde verlegt in die Casa Rossa, in Zug, Artherstrasse.

9. August. Die Firma **Roman Landtwinig, z. Platzmühle**, in Zug (S. H. A. B. Nr. 164 vom 11. Juli 1914, Seite 1218), Mühle- und Bäckereibetrieb, wird infolge Todes des Inhabers von Amtes wegen gelöst.

Hochwasserdamm, Binnenkanal. — 9. August. Die aufgelöste Kollektivgesellschaft **Rohrer, Ditzler & Cie. in Liq.**, Ausführung des Hochwasserdammes und Binnenkanals Reusspitz-Matten, in Zug (S. H. A. B. Nr. 284 vom 4. Dezember 1917, Seite 1897), wird infolge Aufgabe des Geschäftes und Wegzuges sämtlicher Gesellschafter von Amtes wegen gelöst.

10. August. Die «Landwirtschaftliche Genossenschaft Menzingen», in Menzingen (S. H. A. B. Nr. 182 vom 6. August 1924, Seite 1334), hat in der ausserordentlichen Generalversammlung vom 17. Juli 1932 die Liquidation beschlossen. Diese wird unter der Firma **Landwirtschaftliche Genossenschaft Menzingen in Liq.** durch die bisherigen Mitglieder des Vorstandes als Liquidatoren durchgeführt, die wie bisher kollektiv zu zweien zeichnen (Präsident oder Vizepräsident gemeinsam mit dem Sekretär): Alois Weber, Landwirt,

Präsident, Albrük Hegglin, Landwirt, Vizepräsident; und Alois Staub, Landwirt, Sekretär, alle von und in Menzingen.

10. August. Die Genossenschaft **Grundbesitz**, in Zug (S. H. A. B. Nr. 113 vom 15. Mai 1928, Seite 962), hat in der ausserordentlichen Generalversammlung vom 3. August 1932 die Statuten abgeändert, indem das Geschäftsjahr der Genossenschaft nunmehr am 31. März jeden Jahres abschliesst. Alle drei bisherigen Mitglieder des Vorstandes, Werner Spillmann, Präsident, Ernst Renggli, in Zug, und Walter Widmer sind ausgeschieden; damit sind ihre Unterschriften erloschen. Der Vorstand besteht nunmehr aus folgenden 3 Mitgliedern: Emil Stocklin, Kaufmann, Präsident; Ernst Wyss, Kaufmann, und Fritz Spillmann, alt Direktor, alle von und in Zug. Werner Spillmann, Bankdirektor, von und in Zug, erhält als Rechnungsführer der Genossenschaft Prokura. Die Mitglieder des Vorstandes und der Prokurist zeichnen je zu zweien kollektiv. Die übrigen publizierten Tatsachen bleiben unverändert.

Freiburg — Fribourg — Friburgo

Bureau de Châtel-St-Denis

1932. 9 août. La **Société des Carabiniers d'Attalens**, association dont lo siège est à Attalens (F. o. s. du c. du 20 mai 1913, n° 128, page 922), a, dans son assemblée générale des sociétaires du 1^{er} mai 1932, désigné son nouveau président dans la personne de Louis feu Georges Gabriel, originaire de Granges (Veveyse), y demeurant, agriculteur. Emile fils de Joseph Monnard, agriculteur, de et à Attalens, a été en même temps désigné comme secrétaire de la société. Les signatures de Oscar Savoy et Alfred Monnard comme président et secrétaire de la société, sont éteintes et radiées. Les nouveaux président et secrétaire, signant collectivement, engagent la société vis-à-vis des tiers.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Balsthal

Devotionalien. — 1932. 5. August. Inhaber der Firma **Josef Probst**, in Mümliswil, ist Josef Probst, Josefs sel., von und in Mümliswil. Handel mit Devotionalien.

Bedarfsartikel aller Art. — 8. August. Inhaber der Firma **Leo Uebelhart**, in Welschenrohr, ist Leo Uebelhart, Josefs Sohn, von und in Welschenrohr. Handel mit täglichen Bedarfsartikeln aller Art.

Bureau Stadt Solothurn

(Berichtigte Wiederholung). 28. Juli. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Zepfel'sche Buchdruckerei A. G.**, in Solothurn (S. H. A. B. Nr. 7 vom 11. Januar 1932, Seite 73), hat sich laut Beschluss der Generalversammlung vom 14. Juni 1932 aufgelöst. Aktiven und Passiven sind mit Zustimmung der Gläubiger übergegangen an die Einzelfirma «Zepfel'scho Buchdruckerei», in Solothurn. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist daher erloschen.

Inhaber der Einzelfirma **Zepfel'sche Buchdruckerei**, in Solothurn, ist Otto Wilhelm Zepfel, Wilhelms, von und in Solothurn. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Zepfel'scho Buchdruckerei A. G.», in Solothurn. Ferner erteilt die Firma Einzelprokura an Otto F. W. Zepfel, Sohn, von und in Solothurn. Buchdruckerei. Goldgasse Nr. 38/40.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

1932. 23. Juni. Unter der Firma **Genossenschaft der unabhängigen Milch-käufer der Schweiz** besteht auf Grund der Statuten vom 15. April 1932, auf unbestimmte Dauer und mit Sitz am Wohnorte des jeweiligen Präsidenten, zurzeit in Bazenheid-Kirchberg, eine Genossenschaft. Diese bezweckt: Schutz und Vertretung der Interessen der freien Milch-käufer und Käseexporteure der Schweiz, insbesondere die Gleichstellung dieser Organisation mit den übrigen bereits bestehenden sachbezüglichen Organisationen hinsichtlich milchwirtschaftlicher Aktionen im Gebiete der Eidgenossenschaft. Ein direkter Geschäftsgewinn ist nicht beabsichtigt. Mitglied der Genossenschaft kann jeder unabhängige Milch-käufer und Käseexporteur in der Schweiz werden, der beim Präsidenten der Genossenschaft ein schriftliches Eintrittsgesuch stellt und auf Grund einer Begutachtung durch den Vorstand von der Hauptversammlung aufgenommen wird. Solange die Auflösung der Genossenschaft nicht beschlossen ist, steht jedem Mitgliede der Austritt auf Grund schriftlicher Kündigung auf mindestens 4 Wochen frei. Der Austrittende hat jedoch die finanziellen Verpflichtungen eines Genossenschafters bis Ende des Rechnungsjahres weiter zu erfüllen. Genossenschaftler, welche die Interessen der Genossenschaft in schwerwiegender Weise verletzen, können von der Generalversammlung ausgeschlossen werden. Diese haben die finanziellen Verpflichtungen bis zum Schluss des Rechnungsjahres in gleicher Weise zu erfüllen. Austrittende und Ausgeschlossene verlieren jeden Anspruch auf das Genossenschaftsvermögen. Während der Dauer des ersten Geschäftsjahres Eintretende haben kein Eintrittsgeld zu entrichten. Für später Eintretende wird die Höhe des Eintrittsgeldes, welches mindestens Fr. 50 beträgt, vom Vorstand bestimmt. Der Jahresbeitrag wird von der Hauptversammlung festgesetzt. Im Laufe des Rechnungsjahres Eintretende zahlen den vollen Jahresbeitrag. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur deren Vermögen; jede persönliche Haftung der Mitglieder ist ausgeschlossen. Die Organe der Genossenschaft sind: a) die Generalversammlung der Genossenschaft; b) ein Vorstand von höchstens 15 Mitgliedern, und c) die Rechnungsrevisoren. Das engere Komitee vertritt die Genossenschaft nach aussen und vor Gericht. Präsident und Sekretär führen kollektiv die rechtsverbindliche Unterschrift für die Genossenschaft. Zurzeit gehören dem Vorstand an: Thomas Niedermann, von Bütschwil, in Bazenheid-Kirchberg, Präsident; Anton Moser, von Niederhelfenschwil, in Aewil-Ganterschwil; Johannes Luder, von Koppigen, in Bütschwil; Josef Nufer, von Lungern, in Steinen (Schwyz); Josef Rüber, von und in Küssnacht (Schwyz); Jakob Büchi, von Eschlikon, in Münchenwil (Thurgau); Johann Stofer, von und in Schwarzenberg (Luzern); Fritz Schmutz, von Vehegen (Bern), in Lausanne; Edouard Romenens, von Sorens, in Chavannes; Fritz Moser, von Zäziwil (Bern), in Estavayer-le-Lac; Josef Hersche, von Appenzell, in Gais; Christian Klay, von Rüeggau (Bern), in St. Sylvester (Fribourg); Adolf Balimann, von Münsingen (Bern), in Bussy (Moudon, Waadt), alle Käser. Zum Sekretär wurde ernannt: Eugen Knecht, Kaufmann, von Muolen, in St. Gallen O. Geschäftslokal: Dorf, Bazenheid.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Lugano

1932. 10 agosto. S. A. **Tipografia Editrice**, società anonima, con sede in Lugano (F. u. s. di c. del 29 marzo 1932, n° 72, pag. 738). L'assemblea degli azionisti del 4 giugno 1932 ha proceduto alla revisione degli statuti su fatti ehe non interessano i terzi.

Distretto di Mendrisio

Caffè. — 8 agosto. Titolare della ditta individuale **Cattaneo Giuseppe**, in Chiasso, è Giuseppe Cattaneo, fu Carlo, da Chiasso, suo domicilio. Esercizio di un Caffè-ristorante. Corso Elvezia.

Osteria. — 8 agosto. Titolare della ditta individuale **Arrigoni Ernesto**, in Novazzano, è Ernesto Arrigoni fu Luigi, da Novazzano, suo domicilio. Osteria.

Bar. — 8 agosto. Titolare della ditta individuale **Ostinelli Antonio**, in Chiasso, è Antonio Ostinelli, fu Marino, da Monte Olimpino (Italia), domiciliato a Chiasso. Esercizio di un Bar. Via Emilio Bossi.

Farmacia. — 8 agosto. Titolare della ditta individuale **Nino Noseda**, in Chiasso, è Nino Noseda, fu Dr. Romeo, da Vacallo, domiciliato a Chiasso. Esercizio di una farmacia. Piazza Indipendenza.

Ristorante. — 8 agosto. La ditta individuale **Egle Fossati**, esercizio di un ristorante, in Chiasso (F. u. s. di c. dell'11 settembre 1916, n° 213, pag. 1394, e del 16 maggio 1924, n° 114, pag. 830), è cancellata ad istanza della titolare per cessazione del commercio.

Prestino, generi alimentari, ecc. — 8 agosto. La ditta individuale **Galletti Vincenzo**, prestino e negozio di generi alimentari, con osteria e compra vendita di bestiame, in Cabbio (F. u. s. di c. del 18 ottobre 1927, n° 244, pag. 1843), è cancellata ad istanza del titolare per cessazione del commercio.

Studio tecnico, impresa costruzioni. — 9 agosto. La ditta individuale **Serafino Prada**, studio tecnico ed impresa costruzioni, in Castel S. Pietro (F. u. s. di c. dell'8 gennaio 1925, n° 4, pag. 33), è cancellata ad istanza del titolare per cessazione del commercio.

Impresa costruzioni. — 9 agosto. Titolare della ditta individuale **Mantegazzi Emilio**, in Riva S. Vitale, è Emilio Mantegazzi, di Domenico, da Riva S. Vitale, suo domicilio. Impresa costruzioni edili.

9 agosto. La ditta individuale **Carla Bonizzato Albergo Ristorante Chiasso**, esercizio di Albergo e ristorante con alloggio, in Chiasso (F. u. s. di c. del 21 gennaio 1911, n° 19, pag. 112), è cancellata ad istanza della titolare per cessazione del commercio.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau d'Aubonne

Laiterie, charcuterie. — 1932. 8 août. Le chef de la maison **Hermann Gonthier**, à Aubonne, est Robert-Hermann, fils de feu Léon Gonthier, de Ste-Croix, domicilié à Aubonne. Laiterie, charcuterie.

Bureau de Cossonay

8 août. La **Société de fromagerie de Vuillens-la-Ville**, société coopérative dont le siège est à Vuillens-la-Ville (F. o. s. du c. des 27 juin 1883, n° 97, pag. 778, et 15 août 1928, n° 190, pag. 1589), a, dans ses assemblées des 16 décembre 1929 et 17 mars 1932, abrogé ses anciens statuts et adopté des nouveaux, par lesquels les dispositions antérieurement publiées sont modifiées comme suit: Sous la raison **Société de fromagerie de Vuillens-la-Ville**, il est constitué une société coopérative ayant son siège à Vuillens-la-Ville. La durée de la société est illimitée. La société a pour but de sauvegarder par la coopération les intérêts de ses membres: a) en cherchant à tirer le meilleur parti possible du lait mis à sa disposition; b) en favorisant le développement technique de l'industrie laitière. La société se compose des membres actifs et des membres externes ou temporaires. Pour être admis comme membre actif, il faut être domicilié à Vuillens-la-Ville ou y posséder un domaine, avoir obtenu les $\frac{2}{3}$ des suffrages des membres présents à l'assemblée générale qui doivent former la majorité absolue des membres de la société; payer la finance fixée par l'assemblée générale. Pour être admis comme membre externe ou temporaire, il faut être domicilié dans la commune, payer une finance de fr. 0.003 par kg de lait apporté pendant l'année et être accepté par l'assemblée sous les mêmes conditions que les membres actifs. Les demandes d'admission sont adressées par écrit au comité qui statue à leur sujet. Chaque sociétaire doit être porteur d'une part au moins de la société «Laiterie de la fédération des syndicats agricoles de Lausanne». Ces parts sont de fr. 20. Tout sociétaire pourra se retirer de la société pour la fin d'un exercice annuel, moyennant un avertissement de 3 mois donné par écrit au comité et en payant sa part au passif qui pourrait exister à la fin de l'exercice annuel. Les sociétaires démissionnaires ou exclus ont droit uniquement au remboursement des parts de la Laiterie agricole versées par eux. Ils n'ont aucun droit à la fortune de la société. Les organes de la société sont: a) l'assemblée générale; b) le comité; c) les vérificateurs des comptes. Les statuts déterminent leurs attributions. Le comité se compose de 5 membres nommés pour trois ans par l'assemblée générale. Il représente la société en justice et dans ses rapports avec les tiers. La société est engagée vis-à-vis des tiers par la signature collective du président et du secrétaire du comité. Les sociétaires sont exonérés de toute responsabilité personnelle. Le bénéfice net éventuel constaté par le compte de pertes et profits, après déduction de tous les frais et charges sociales, pertes et amortissements, est réparti suivant avis du comité, conformément aux décisions de l'assemblée générale.

9 août. La **Société de fromagerie de Moiry**, société coopérative, dont le siège est à Moiry (F. o. s. du c. des 18 mai 1883, n° 72, pag. 578, et 7 novembre 1929, n° 263, pag. 2234), a, dans son assemblée générale du 9 juin 1932, adopté de nouveaux statuts, lesquels contiennent en outre les dispositions suivantes: La société a pour but de sauvegarder par le moyen de la coopération, les intérêts de ses membres: a) en cherchant à tirer le meilleur parti possible du lait mis à sa disposition; b) en favorisant le développement technique de l'industrie laitière; c) en discutant dans son sein toutes les questions concernant la vente et l'achat du lait. La société se compose de membres actifs et de membres externes ou temporaires. Les membres actifs doivent être domiciliés dans la commune de Moiry. Pour être admis comme membre externe, il faut n'avoir qu'un domicile temporaire dans la commune, ne dépassant pas l'année comptable. Pour être admis comme membre dans la société il faut en faire la demande par écrit au comité; être ballotté et obtenir la majorité absolue des membres présents; payer la finance fixée par l'assemblée générale. Les sociétaires s'engagent à livrer à la société ou au lieu indiqué par elle, la totalité du lait de leurs vaches, réserve faite du lait nécessaire aux besoins domestiques ou ceux de leurs propriétaires ainsi que celui utilisé à l'élevage du jeune bétail. La qualité de membre se perd par démission volontaire, exclusion, lorsque le sociétaire ne possède plus les qualités requises pour faire partie de la société, par la mort. Les membres de la société ne peuvent s'en retirer qu'en avisant le comité de leur démission, 6 mois au moins avant la fin de l'exercice en cours. Ils peuvent être tenus de payer une indemnité de sortie proportionnée au tort causé et fixée par l'assemblée générale. Les sociétaires sortants n'ont aucun droit à la fortune de la société. Les héritiers d'un sociétaire décédé en reprennent sans autre formalité les droits et les devoirs. Les organes de la société sont: a) l'assemblée générale; b) le comité; c) les vérificateurs des comptes. Les statuts déterminent leurs attributions. Le comité se compose d'un président, d'un vice-président, d'un secrétaire-caissier et de 2 à 4 autres membres. Le comité représente la société en justice et dans ses rapports avec les tiers. La signature collective du président et du secrétaire-caissier engage la société. Les engagements de la société sont garantis en premier lieu par ses biens, puis si

un découvert subsiste, par la fortune de ses membres qui sont solidairement et indéfiniment responsables. Les moyens destinés à faire face aux dépenses ainsi qu'à procéder aux amortissements et à la constitution des réserves nécessaires sont fournis par le produit des amendes, par le prélèvement de retenues sur l'argent versé aux sociétaires en paiement de leur lait ou par le versement d'une finance correspondante sur le lait livré directement aux consommateurs. C'est l'assemblée générale qui fixe le montant de ces retenues et finances, ainsi que la cotisation annuelle. Si après avoir fait face aux dépenses, un excédent subsiste, on l'affectera aux amortissements nécessaires à la constitution de réserves ou à de nouveaux placements dans l'entreprise commune. Edouard David, vice-président, a cessé de faire partie du comité, sa signature est radiée. Il a été remplacé par Robert Grandjean, de Juriens, domicilié à Moiry, agriculteur, dans l'assemblée générale de dite société du 17 novembre 1931. La signature sociale appartient dorénavant au président Armand Jousson signant conjointement avec le secrétaire-caissier Fernand Cugny.

Bureau de Lausanne

10 août. La société en nom collectif «Dreyfuss frères, La Molitaine, Société des Acieries», ayant son siège à Lausanne, vente d'acier et exportation (F. o. s. du c. du 13 août 1924), est dissoute. La liquidation sera opérée sous la raison sociale **Dreyfuss frères, La Molitaine, Société des Acieries en liquidation** par les soins de Gustave Dreyfuss, de Lengnau (Berne), négociant, à Lausanne, désigné liquidateur, lequel a scilicet la signature sociale au nom de la société en liquidation. Les associés Jacques Dreyfuss et Isidor Dreyfuss n'ont plus la signature sociale.

Bureau d'Orbe

10 août. Le **Syndicat agricole de Rances**, société coopérative dont le siège est à Rances (F. o. s. du c. n° 40 du 17 février 1913, page 276, et n° 146 du 26 juin 1930, page 1352), fait inscrire que, dans son assemblée générale du 18 février 1931, elle a désigné en qualité de vice-président du comité, en remplacement de Gustave Ravey, décédé, dont la signature est radiée: **William Bavet**, de Rances, y domicilié, agriculteur. Les autres membres du comité n'ont pas changé. Le président ou le vice-président, signant collectivement avec le secrétaire, engageant la société vis-à-vis des tiers.

10 août. L'**Union des Sociétés de Vallorbe**, association dont le siège est à Vallorbe (F. o. e. du c. n° 222 du 4 septembre 1908, page 1550), fait inscrire que, dans son assemblée générale du 27 juillet 1931, elle a renouvelé son comité, lequel est actuellement composé comme suit: président, **Lucien Auberson**, de Gressy-Essertines, monteur-électricien, remplaçant **Louis Glardon**; secrétaire: **Roger Mouthe**, d'Orbe, mécanicien, remplaçant **Jules Chevillard**, tous deux domiciliés à Vallorbe. Le président et le secrétaire signant conjointement, engageant l'association vis-à-vis des tiers. Les signatures de **Louis Glardon** et de **Jules Chevillard** sont éteintes.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

Bureau d'études techniques, etc. — 1932. 26 juillet. Le chef de la maison **Henri-Samuel Grezet**, à Travers, est **Henri-Samuel Grezet dit Grisel**, de Travers, domicilié à Travers. Bureau d'études technique et d'organisation d'atelier. Rue des Abattoirs.

Bureau de Neuchâtel

Entreprise de charpente. — 9 août. La société en nom collectif «**Kaesser et Clément**, entreprise de charpente, à Neuchâtel (F. o. s. du c. du 11 septembre 1930, n° 212, page 1873), fait inscrire qu'elle a transféré son siège de la Grand'Rue 9, à la Rue des Poteaux 2.

Articles pour automobiles. — 9 août. Le chef de la maison **Jean Schwitzer**, à Neuchâtel, est **Jean-Joseph Schwitzer**, de Niederhelfenschwil (St-Gall), domicilié à Neuchâtel. Représentation d'articles pour automobiles. Rue des Sablons 4.

9 août. Suivant acte du 27 juillet 1932, reçu **Charles Hotz**, notaire, à Neuchâtel, et statuts du même jour, il est créé, sous la raison sociale **La Dime S. A. Société immobilière**, une société anonyme dont le siège est à Neuchâtel et qui a pour but l'acquisition, la construction, la location et la vente d'immeubles. La durée de la société n'est pas déterminée. Le capital social est de fr. 3000, divisé en 6 actions de fr. 500 chacune, nominatives. Les publications ont lieu dans la Feuille officielle du canton de Neuchâtel. La société est représentée vis-à-vis des tiers par un conseil d'administration de 1 membre au moins. Ce conseil est actuellement composé d'un seul membre en la personne de **Philippe Vorpe**, entrepreneur, de Sonceboz, domicilié à Pesex. La société est valablement engagée vis-à-vis des tiers par la signature de son administrateur. Bureaux: Rosières 13.

Société immobilière. — 9 août. Suivant procès-verbal authentique dressé par **M^e Maurice Clerc**, docteur en droit, notaire à Neuchâtel, il a été constitué, sous la dénomination de **La Capucine S. A.**, «a», une société anonyme dont le siège est à Neuchâtel et la durée illimitée. Les statuts portent la date du 5 août 1932. La société a pour but l'achat, pour le prix de fr. 63.000, des immeubles formant les articles 3930 et 4816 du territoire de Neuchâtel, propriété de **Jean-Louis Bertschy**, leur exploitation, leur mise en valeur, leur vente éventuelle et toutes autres opérations analogues dans le canton de Neuchâtel. Le capital social est de fr. 5000; il est divisé en 10 actions nominatives de fr. 500 l'une, entièrement libérées. Les publications de la société ont lieu par voie d'insertions dans la Feuille d'Avis de Neuchâtel. L'administration se compose de 1 à 3 membres nommés pour trois ans et rééligibles. La société est engagée par la signature de l'administrateur, s'il n'y en a qu'un, ou par celles de deux administrateurs, s'il y en a plusieurs. Pour la première période triennale, l'administration est composée de **Alfred Vessaz**, maître-serrurier, originaire de Chabrey, au canton de Vaud, et domicilié à Neuchâtel. Bureaux: Rue du Pommier n° 2, à Neuchâtel.

Société immobilière. — 9 août. Suivant procès-verbal authentique dressé par **M^e Maurice Clerc**, docteur en droit, notaire à Neuchâtel, il a été constitué, sous la dénomination de **La Capucine S. A.**, «b», une société anonyme dont le siège est à Neuchâtel et la durée illimitée. Les statuts portent la date du 5 août 1932. La société a pour but l'achat, pour le prix de fr. 15.000, des immeubles formant les articles 4596 et 4818 du territoire de Neuchâtel, propriété de **Jean-Louis Bertschy**, leur exploitation, leur mise en valeur, leur vente éventuelle et toutes autres opérations analogues dans le canton de Neuchâtel. Le capital social est de fr. 3000; il est divisé en 6 actions nominatives de fr. 500 l'une, entièrement libérées. Les publications de la société ont lieu par voie d'insertions dans la Feuille d'Avis de Neuchâtel. L'administration se compose de 1 à 3 membres nommés pour trois ans et rééligibles. La société est engagée par la signature de l'administrateur, s'il n'y en a qu'un, ou par celles de deux administrateurs, s'il y en a plusieurs. Pour la première période triennale, l'administration est composée de **Alfred Vessaz**, maître-serrurier, originaire de Chabrey, au canton de Vaud, et domicilié à Neuchâtel. Bureaux: Rue du Pommier n° 2, à Neuchâtel.

Alpina Versicherungs-Aktiengesellschaft, Zürich

Bilanz auf 31. Dezember 1931

Aktiven						Passiven	
Fr.	Ct.					Fr.	Ct.
4,000,000	—	Verpflichtungen der Aktionäre oder Garanten.		Aktienkapital oder Garantiekapital	5,000,000	—	
		Wertschriften:		Statutarische Reserve	215,000	—	
1,116,372	60	Obligationen und Pfandbriefe.		Prämienüberträge für eigene Rechnung	338,439	76	
1,324	30	Bardepots bei Regierungen, Verbänden usw.		Schwabende Schäden für eigene Rechnung	363,026	50	
507,251	66	Guthaben bei Banken, Postcheck, Kassa.		Uebrig technische Rückstellungen (Prämienvor-			
322,440	38	Guthaben bei Agenten und Versicherten.		auszahlungen)	3,696	—	
		Guthaben bei Versicherungs- und Rückversiche-		Verpflichtungen an Versicherungs- und Rückver-			
109,403	15	runnungsgesellschaften:		sicherungsgesellschaften:			
34,788	45	Aus laufender Rechnung.		Aus laufender Rechnung	49,418	23	
		Zurückbehaltene Depots aus übernommenen		Einbehaltene Depots aus abgegebenen Ver-			
14,418	05	Versicherungen.		sicherungen	18,957	30	
1	—	Stückzinsen und Mieten.		Schuldverpflichtungen:			
		Mobilien und Material.		bei Agenten	14,004	95	
				Andere Passiven und Kreditoren	13,109	90	
				Gewinn	90,346	95	
6,105,999	59				6,105,999	59	

Zürich, den 30. Juni 1932.

Alpina Versicherungs-Aktiengesellschaft, Zürich,
Der Direktor: E. Hüttner.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Tschechoslowakei — Ausdehnung der Devisen-Bewilligungspflicht

Einem soeben aus Prag eingegangenen Telegramm zufolge ist mit Wirkung ab 12. August der grösste Teil der aus der Schweiz nach der Tschechoslowakei einzuführenden Waren, einschliesslich der Uhren, dem Devisenbewilligungszwang unterstellt worden. Die Zuteilung der Devisen dürfte jedoch für schweizerische Waren im allgemeinen keinen Schwierigkeiten begegnen.

Nähere Angaben werden in den nächsten Tagen bekannt gegeben.
187. 12. 8. 32.

Tchécoslovaquie

Extension de l'assujettissement au contrôle des devises

La Légation de Suisse à Prague vient d'aviser télégraphiquement la Division du commerce qu'à partir du 12 août la plus grande partie des marchandises expédiées de Suisse en Tchécoslovaquie, l'horlogerie y comprise, a été soumise à la formalité de l'allocation de change. On prévoit toutefois que les devises nécessaires au paiement des articles venant de Suisse pourront, en règle générale, être accordées sans difficultés.

Des renseignements plus précis seront publiés ces prochains jours.
187. 12. 8. 32.

Gesandtschaften und Konsulate

(Mitgeteilt vom eidg. Politischen Departement.)

Die Adresse der Schweizerischen Gesandtschaft in London lautet vom 19. August ab wie folgt:

18, Montagu Place, Bryanston Square, London W. 1.
187. 12. 8. 32.

Légations et consuls

(Communiqué du Département Politique fédéral.)

L'adresse de la Légation de Suisse à Londres sera, à partir du 19 août, la suivante:

18, Montagu Place, Bryanston Square, Londres W. 1.
187. 12. 8. 32.

Internationaler Postgiroverkehr — Service international des virements postaux

Uebersetzungskurse vom 12. August an — Cours de réduction à partir du 12 août

Belgien Fr. 71.35; Dänemark Fr. 97.—; Freie Stadt Danzig Fr. 101.30; Deutschland Fr. 122.30; Frankreich Fr. 20.13; Italien Fr. 26.35; Japan Fr. 140.—; Jugoslawien Fr. 9.13; Luxemburg Fr. 14.30; Marokko Fr. 20.13; Niederlande Fr. 206.80; Oesterreich Fr. 72.926; Polen Fr. 57.75; Schweden Fr. 93.—; Tschechoslowakei Fr. 15.26; Ungarn Fr. 89.92; Grossbritannien Fr. 18.30.

Annoncen-Regie: PUBLICITAS

Schweizerische Annoncen-Expedition A.-G.

Anzeigen — Annonces — Annunzi

Régie des annonces: PUBLICITAS

Société Anonyme Suisse de Publicité



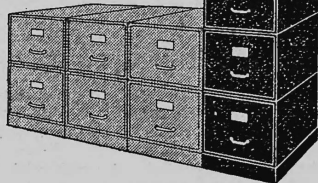
Freie Fahrt zur Leipziger Messe
Leipziger Herbstmesse 1932:

Nähere Bedingungen bei der Schweizer Geschäftsstelle des Leipziger Meßamts Zürich
Bahnhofstrasse 66 und den führenden Reisebüros

Mustermesse vom 28. Aug. bis einschließlich 1. Sept. Textil-Messe bis 31. Aug.
Messe für Bau-, Haus- u. Betriebsbedarf vom 28. Aug. bis einschließlich 1. Sept.

Biola
Stahl
möbel

Archivschubladen
aus Stahl in einfacher
und praktischer Ausführung
schützen die abgelegten
Akten vor Staub, Mäusen
und Ratten. Dürfen wir Ihnen
unsere Preise nennen?



Bigler, Spichiger & Cie. A.-G. Bigler (Bern)

Lichtecht und dauerhaft
sind besonders die canadischen
PEERLESS
Carbonpapiere *27-1

Aufruf eines Einlagehefts

Das auf den Namen von Herrn C. Ryffel-Senn, in Zürich, Uetlibergstrasse 341, lautende Einlageheft Nr. 3130 auf die Aktiengesellschaft Leu & Co. wird vom Eigentümer vermisst.

Der allfällige Inhaber des vermissten Einlagehefts wird daher aufgefordert, seine eventuellen Ansprüche innert sechs Monaten, von der ersten Publikation an gerechnet, unter Vorlage des betreffenden Heftes bei der unterzeichneten Bank geltend zu machen, ansonst die Urkunde im Sinne von Art. 90 O.R. als kraftlos erklärt und dem Eigentümer für obiges Guthaben ein neues Einlageheft ausgestellt würde.

(8368 Z) 20891

Zürich, den 2. Juli 1932.

Aktiengesellschaft Leu & Co.

Société Immobilière de Vevey-Lac, à Vevey

MM. les actionnaires de la Société Immobilière de Vevey-Lac, dont le siège est à Vevey, sont convoqués en

assemblée générale extraordinaire

pour le Lundi 22 août 1932, à 15 heures, à l'Hôtel Touring et Gare, à Vevey, avec l'ordre du jour suivant:

Emprunt hypothécaire.

MM. les actionnaires auront à justifier de leur qualité par la production, à l'ouverture de la séance, de leurs titres ou de certificats de banque en tenant lieu.
2319

L'administrateur.

HOTELS inserieren sehr vorteilhaft im
Schweizerischen Handelsamtsblatt

Nachlass-Verträge

objektive Beratung
und Durchführung
durch die



Talstrasse 63 / Tel. 35.835

Les insertions

pour les

financiers, commerçants
et industriels

trouvent dans la

Feuille officielle
Suisse du commerce

la publicité la plus
étendue et la plus
efficace

Régie des annonces

PUBLICITAS
Société Anonyme Suisse
de Publicité